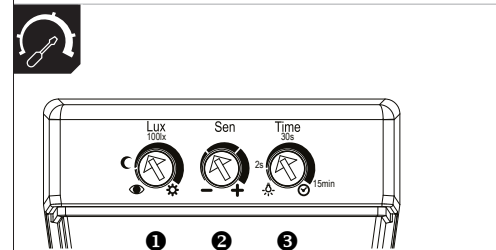
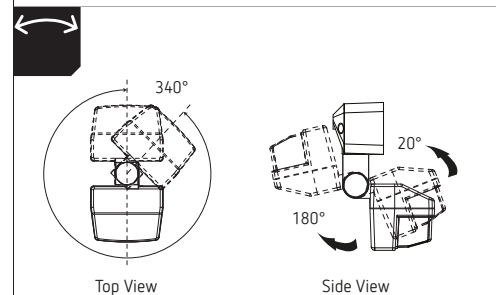
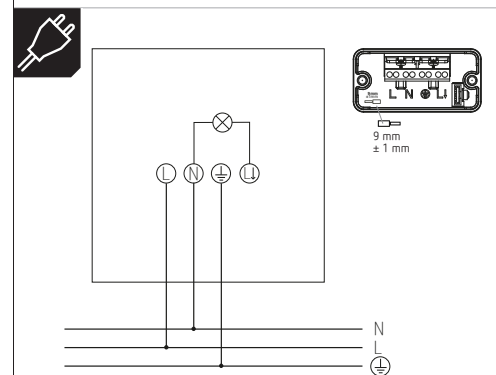
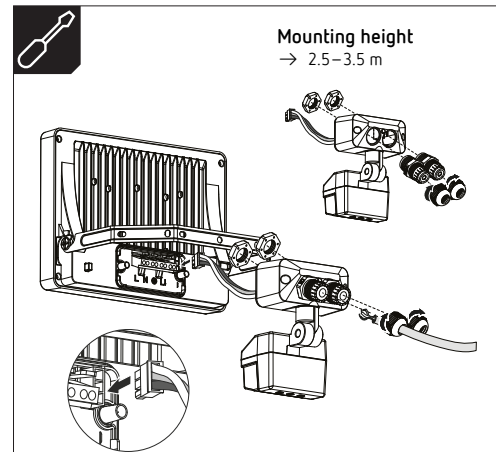


## theLeda B

theLeda B sensor WH 9080041

theLeda B sensor BK 9080042

☎ 0049 7474 692-369  
 🌐 <https://www.theben.de>  
 Theben AG  
 Hohenbergstraße 32  
 D-72401 Haigerloch  
 info@theben.de



- Light: 0 lx – 1000 lx  
• Teach-in function
- Sen: Sensivity: minimum, medium, high
- Time: 2 s – 15 min  
\* D-mode: sensor only reacts to brightness and is always on, when the set brightness value has not been reached

## DE Deutsch

### Sicherheit



Montage und Installation ausschließlich durch eine Elektrofachkraft, einer Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, mit Kenntnissen und Erfahrung, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.



Vor der Montage/Demontage Netzspannung freischalten und Freischaltung sicherstellen.



Anleitung vollständig lesen und beachten.

Falls kein Download möglich ist, Betriebsanleitung als pdf per E-Mail oder gedruckt beim Hersteller anfordern.

Der Bewegungsmelder theLeda B sensor kann nur mit Geräten der theLeda B-Reihe kombiniert werden.

⚠️ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) von max. 6 A absichern.

### Technische Daten

**Betriebsspannung:** 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz  
**Standby-Leistung:** 0,5 W  
**Einstellbereich Helligkeit:** 0–1000 lx  
**Bereich Einschaltdauer:** 2 s–15 min  
**Kontaktart:** Schließer, µ-Kontakt  
**Leuchtstofflampen:** 200 W  
**Kompaktleuchtstofflampen (EVG):** 200 W  
**Erfassungsbereich:** quer: 12 m, frontal: 3 m  
**Verschmutzungsgrad:** 2  
**Softwareklasse:** A

230 V~ +10 %/–15 % 50 Hz	180°		IP 65
Accessories for theLeda B	–20° +40°	450 W	LEDs 400 W

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

## EN English

### Safety



Assembly and installation should only be carried out by a qualified electrician, somebody who has completed appropriate professional training and has the knowledge and experience necessary to be able to recognise and avoid the potential dangers posed by electricity.



Before assembly/dismounting, disconnect the power supply and ensure that the parts are no longer live.



Read and observe the instructions in full.

If you cannot download the operating instructions, ask the manufacturer to send you a pdf copy via e-mail or a hard copy via post.

The motion detector theLeda B sensor can only be combined with devices from the theLeda B series.

⚠️ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 6 A.

### Technical data

**Operating voltage:** 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz  
**Standby output:** 0.5 W  
**Brightness setting range:** 0–1000 lx  
**Switching period range:** 2 s–15 min  
**Contact:** NO contact, µ contact  
**Fluorescent lamps:** 200 W  
**Compact fluorescent tubes (electronic ballast):** 200 W  
**Detection range:** lateral: 12 m, frontal: 3 m  
**Pollution degree:** 2  
**Software class:** A



Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

## FR Français

### Sécurité



Montage et installation à confier uniquement à un électricien, une personne ayant une formation technique qualifiée, des compétences et de l'expérience pour pouvoir connaître les dangers électriques et les éviter.



Couper la tension réseau avant le montage / démontage et assurer la déconnexion.



Lire et respecter intégralement le mode d'emploi.

Si un téléchargement n'est pas possible, demander la notice au fabricant, version papier ou fichier PDF par e-mail.

Le détecteur de mouvement theLeda B sensor ne peut être combiné qu'avec des appareils de la gamme theLeda B.

⚠️ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 6 A max., installé en amont.

### Caractéristiques techniques

**Tension de service :** 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz  
**Puissance en mode veille :** 0,5 W  
**Plage de réglage de la luminosité :** 0–1000 lx  
**Durée d'activation de la zone :** 2 s–15 min  
**Contact :** contact à fermeture, contact µ  
 **Tubes fluorescents :** 200 W  
 **Tubes fluorescents compacts (RPE) :** 200 W  
 **Zone de détection :** transversale : 12 m, frontale : 3 m  
 **Degré de pollution :** 2  
 **Classe de logiciel :** A



Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

## IT Italiano

### Sicurezza



Montaggio e installazione esclusivamente da parte di elettricisti specializzati, persone con un'adeguata formazione professionale, con conoscenze ed esperienza, in modo che possano riconoscere ed evitare pericoli legati all'elettricità.



Prima del montaggio/dello smontaggio, disattivare la tensione di rete e garantire l'attivazione.



Leggere e osservare integralmente le istruzioni.

Se non è possibile scaricarle, richiedere al produttore le istruzioni d'uso come file pdf per e-mail oppure cartacee.

Il rilevatore di movimento theLeda B sensor può essere abbinato solo a dispositivi della serie theLeda B.

⚠️ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 6 A.

## Dati tecnici

**Tensione d'esercizio:** 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz  
**Potenza standby:** 0,5 W  
**Campo di regolazione luminosità:** 0–1000 lx  
**Campo della durata di funzionamento:** 2 s–15 min  
**Contatto:** contatto di chiusura, contatto µ  
**Lampade fluorescenti:** 200 W  
**Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico):** 200 W  
**Range di rilevamento:** trasversale: 12 m, frontale: 3 m  
**Grado di inquinamento:** 2  
**Classe software:** A



Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

## ES Español

### Seguridad



Montaje e instalación solo por un profesional especializado, una persona con la formación técnica adecuada, con conocimientos y experiencia, de tal forma que pueda reconocer y prevenir los riesgos que se derivan de la electricidad.



Desconectar la tensión de alimentación antes del montaje/desmontaje y asegurar la activación.



Lea y observe las instrucciones en su totalidad.

Si no es posible la descarga, solicite al fabricante las instrucciones de uso como PDF por correo electrónico o en formato impreso.

El detector de movimiento theLeda B sensor sólo puede combinarse con dispositivos de la serie theLeda B.

⚠️ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconnectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 6 A.

### Datos técnicos

**Tensión de régimen:** 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz  
**Potencia en standby:** 0,5 W  
**Margen de regulación de la luminosidad:** 0–1000 lx  
**Margen de duración de la conexión:** 2 s–15 min  
**Contacto:** contacto NO, contacto µ  
**Lámparas fluorescentes:** 200 W  
**Lámparas fluorescentes compactas (balastro electrónico):** 200 W  
**Zona de detección:** transversal: 12 m, frontal: 3 m  
**Grado de polución:** 2  
**Clase de software:** A



No deseche el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

## PT Português

### Segurança



A montagem e instalação devem ser realizadas exclusivamente por um electricista, uma pessoa com uma formação profissional apropriada, com conhecimentos e experiência, de modo que possa reconhecer e evitar os perigos que podem resultar da electricidade.



Antes da montagem/desmontagem desligar a tensão de rede e verificar a desconexão.



Ler e respeitar as instruções na íntegra.

Caso não seja possível qualquer download solicitar ao fabricante o manual de instruções em pdf por e-mail ou impresso.

O detetor de movimento theLeda B sensor só pode ser combinado com aparelhos da série theLeda B.

⚠️ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de no máx. 6 A.

### Dados técnicos

**Tensão de modo de operação:** 230 V AC, +10 %/–15 %, 50 Hz  
**Potência em standby:** 0,5 W  
**Área de ajuste da luminosidade:** 0–1000 lx  
**Área de duração de ativação:** 2 s–15 min  
**Contacto:** contacto de fecho, contacto µ  
**Lâmpadas fluorescentes:** 200 W  
**Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico):** 200 W  
**Área de captura:** transversal: 12 m, de frente: 3 m  
**Grau de poluição:** 2  
**Classe de software:** A



Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.

## NL Nederlands

### Veiligheid



Montage en installatie uitsluitend door een elektromonteur, een persoon met geschikte vakkundige opleiding, met kennis en ervaring zodat hij/zij gevaren kan herkennen en vermijden die door elektriciteit kunnen ontstaan.



Vóór montage/demontage netspanning uitschakelen en uitschakeling beveiligen.



Lees en volg de volledige instructies.

Als geen download mogelijk, kunt u de hand-leiding als pdf per e-mail of als gedrukt exemplaar bij de fabrikant opvragen.

De bewegingsmelder theLeda B sensor kan alleen worden gecombineerd met apparaten uit de theLeda B reeks.

⚠ Apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 6 A beveiligen.

### Technische gegevens

**Bedrijfsspanning:** 230 V AC, +10 %/−15 %, 50 Hz

**Stand-by-vermogen:** 0,5 W

**Instelbereik lichtsterkte:** 0–1000 lx

**Bereik inschakelduur:** 2 s–15 min

**Soort contact:** maakcontact, µ-contact

**Tl-lampen:** 200 W

**Compacte tl-lampen (EVG):** 200 W

**Detectiebereik:** dwars: 12 m, frontaal: 3 m

**Vervuilingsgraad:** 2

**Softwareklasse:** A



Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.

## DA Dansk

### Sikkerhed



Montering og installation må udelukkende udføres af en autoriseret elektriker, en person med egnet faglig uddannelse, med kendskab og erfaring, så farerne, som kan opstå i forbindelse med elektricitet, kan registreres og undgås.



Læs og overhold instruktionerne fuldt ud.

Hvis download ikke er mulig, skal drifts-vejledningen rekvireres som pdf pr. e-mail eller som trykt version hos producenten.

Bevægelsesdetektoren theLeda B sensor kan kun kombineres med enheder fra theLeda B-serien.

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 6 A.

### Tekniske data

**Driftsspænding:** 230 V AC, +10 %/−15 %, 50 Hz

**Standby-effekt:** 0,5 W

**Indstillingsområde for lysstyrke:** 0–1000 lx

**Område driftstid:** 2 s–15 min

**Kontakttype:** lukker, µ-kontakt

**Lysstoflamper:** 200 W

**Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder):** 200 W

**Registreringsområde:** på tværs: 12 m, frontalt: 3 m

**Forureningsgrad:** 2

**Softwareklasse:** A



Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

## SV Svenska

### Säkerhet



Montering och installation får endast genomföras av en elektriker, en person med lämplig utbildning, kännedom och kunskap, så att de kan identifiera och undvika de faror som föreligger vid arbete med elektricitet.



Koppla från strömmen innan montering/demontering och säkra frånkopplingen.

Läs och följ bruksanvisningen i sin helhet.

Om du inte har möjlighet att hämta bruksanvisningen kan den beställas som PDF via e-post eller tryckt av tillverkaren.

Rörelsedetektorn theLeda B sensor kan endast kombineras med enheter från theLeda B-serien.
⚠ Säkra apparaten med en förkopplad lednings-skyddsbrytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 6 A.

### Tekniska data

**Driftspänning:** 230 V AC, +10 %/−15 %, 50 Hz

**Standbyeffekt:** 0,5 W

**Inställningsområde för ljusstyrka:** 0–1000 lx

**Varaktighet för tillkoppling:** 2 s–15 min

**Kontakttyp:** NO relä, µ-kontakt

**Lysrörslampor:** 200 W

**Kompaktlysrörslampor (EVG – elektroniska förkopplingsenheter):** 200 W

**Detekteringsområde:** på tvären: 12 m, framsida: 3 m

**Nedsmutningsgrad:** 2

**Klass för programvara:** A



Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

## FI Suomi

### Turvallisuus



Laitteen saa asentaa ainoastaan sähköalan ammattilainen, henkilö, jolla on vastaava koulutus sekä sellaista tietoa ja kokemusta alalta, että hän pystyy tunnistamaan sähköön aiheuttamat vaaratilanteet ja välttämään niitä.



Kytke ennen asennusta/purkamista verkkojännite pois päältä ja varmista se.



Lue ja noudata ohjeita kokonaisuudessaan.

Jos lataus ei ole mahdollista, pyydä valmistajalta käyttöohje PDF-muodossa sähköpostilla tai painettuna.

Liiketunnistin theLeda B -anturi voidaan yhdistää vain theLeda B -sarjan laitteiden kanssa.

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakatkaisijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 6 A.

### Tekniset tiedot

**Käyttäjännite:** 230 V AC, +10 %/−15 %, 50 Hz

**Valmiusteho:** 0,5 W

**Kirkkauden säätöalue:** 0–1000 lx

**Valoisuuden säätöalue:** 2 s–15 min

**Kosketintyyppi:** suljin, µ-kosketin

**Loistelamput:** 200 W

**Kompaktit loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet):** 200 W

**Tunnistusalue:** poikittain: 12 m, eteen: 3 m

**Likaantumisaste:** 2

**Ohjelmistoluokka:** A



Älä hävitätä laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julkiseen keräyspisteeseen.

## NO Norsk

### Sikkerhet



Montering og installasjon skal utelukkende utføres av elektriker, en person med tilstrekkelig faglig utdannelse samt kjennskap og erfaring, slik at vedkommende kjenner til og kan unngå farene som kan oppstå i forbindelse med elektrisitet.



Skru av strømmen og sikre den mot gjeninnkobling før montering/demontering.



Les og følg bruksanvisningen i sin helhet

Hvis det ikke er mulig å laste ned bruksanvisningen, kan du be produsenten om å få den tilsendt som pdf pr. e-post eller i papirformat.

Bevegelsesdetektoren theLeda B-sensoren kan bare kombineres med enheter fra theLeda B-serien.

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsi-kring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 6 A.

### Tekniske data

**Driftsspenning:** 230 V AC, +10 %/−15 %, 50 Hz

**Standby-effekt:** 0,5 W

**Innstillingsområde for lysstyrke:** 0–1000 lx

**Områdets innkoblingsvarighet:** 2 s–15 min

**Kontakttype:** lukkekontakt, µ-kontakt

**Lysrør:** 200 W

**Kompaktlysrør (EVG – elektroniske startere):** 200 W

**Dekningsområde:** på tvers: 12 m, frontalt: 3 m

**Tilsmussingsgrad:** 2

**Programvareklasse:** A



Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.

## CS Český

### Bezpečnost



Montáž a instalaci musí provádět výhradně odborný pracovník pro elektrická zařízení, osoba s vhodným odborným vzděláním, se znalostmi a zkušenostmi, která dokáže rozpoznat nebezpečí vycházející z elektrické energie a zabránit jim.



Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí a zajistěte proti volnému sepnutí.



Přečtěte si pokyny a dodržujte je v plném rozsahu.



Pokud návod nelze stáhnout, vyžádejte si návod k obsluze u výrobce ve formátu pdf e-mailem nebo v tištěné podobě.

Detektor pohybu theLeda B lze kombinovat pouze se zařízeními řady theLeda B.

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 6 A.

### Technické údaje

**Provozní napětí:** 230 V AC, +10 %/−15 %, 50 Hz

**Výkon v pohotovostním režimu:** 0,5 W

**Rozsah nastavení jasu:** 0–1000 lx

**Rozsah doby zapnutí:** 2 s–15 min

**Druh kontaktu:** pracovní kontakt, kontakt µ

**Zářivky s elektronickým předřadníkem:** 200 W

**Kompaktní zářivky s elektronickým předřadníkem:** 200 W

**Úhel dosahu:** příčně: 12 m, čelně: 3 m

**Stupeň znečištění:** 2

**Softwarová třída:** A



Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.

## PL Polski

### Bezpieczeństwo



Montaż i instalację należy powierzyć wyłącznie elektrykowi, osobie o odpowiednim wykształceniu, kompetencjach i doświadczeniu, który będzie potrafił rozpoznać zagrożenia związane z napięciem elektrycznym i uniknąć ich.



Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe i upewnić się, że zostało właściwie odłączone.



Przed montażem/instalacją, uruchomieniem i użytkowaniem produktu należy zapoznać się z oddzielną instrukcją obsługi, patrz kod QR/adres internetowy.

Jeżeli nie ma możliwości pobrania instrukcji, należy zażądać od producenta wydruku lub przesłania jej mailem w formie PDF.

Czujnik ruchu theLeda B można łączyć wyłącznie z urządzeniami z serii theLeda B.

⚠ Urządzenie zabezpieczyć za pomocą zamontowanego przed nim wyłącznika bezpieczeństwa linii typu B lub C (EN 60898-1) maks. 6 A.

### Dane techniczne

**Napięcie robocze:** 230 V AC, +10 %/−15 %, 50 Hz

**Moc w trybie gotowości:** 0,5 W

**Zakres ustawień jasności:** 0–1000 lx

**Zakres czasu włączenia:** 2 s–15 min

**Typ styku:** styk zwierny, styk µ

**Lampy fluorescencyjne:** 200 W

**Kompaktowe lampy fluorescencyjne (ECG):** 200 W

**Obszar detekcji:** poprzeczny: 12 m, czołowy: 3 m

**Stopień zanieczyszczenia:** 2

**Klasa oprogramowania:** A



Urządzenie należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki.